

日本所藏

稀見中國戲曲文獻叢刊

第一輯 第十一冊

黃仕忠 [日]金文京 [日]喬秀岩 編

日本所藏稀見中國戲曲文獻叢刊

第一輯

第十一冊

黃仕忠 [日]金文京 [日]喬秀岩 編

GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS
· 桂林 ·
广西师范大学出版社



新刻出像音註
唐韋臯玉環記

〔明〕無名氏撰

新刻出像音註唐韋臯玉環記

《玉環記》，明呂天成《曲品》著錄，列入『妙品七』；謂：『此隱括元《兩世姻緣》劇，而於事多誤。想作者有憾於外家耳。陳禺陽作《鸚鵡洲記》，方是實錄。』祁彪佳《遠山堂曲品》之『雅品』殘稿內有錄，謂：『韋臯、玉簫兩世姻緣，不過前後點出，而極意寫韋之見逐於婦翁，作者其有感而作者耶？』此外，《祈氏讀書樓書目》、《重訂曲海目》、《古人傳奇總目》、《曲海總目提要》等並見著錄，均未題撰人。唯《傳奇彙考標目》別本著錄，題楊柔勝撰。而《曲品》另列有楊柔勝，字新吾，武進人，僅錄《綠綺記》一種，入『中下品』。

《玉環記》今存三種明刊本。一為萬曆間金陵書林富春堂梓，全題『新刻出像音註唐韋臯玉環記』，四卷三十四齣，日本京都大學藏；二為萬曆間慎餘齋刊本，題『韋鳳翔古玉環記』，署『玉峰如如子校』，二卷三十二齣，中國國家圖書館藏，《古本戲曲叢刊初集》據以影印；三為明末汲古閣原刻初印本及《六十種曲》本，二卷三十四齣，未署作者。

傅惜華、莊一拂所撰曲目均將此劇三個版本歸於無名氏作，又於楊柔勝名下著錄同名劇目，以為佚。郭英德《明清傳奇綜錄》以前兩種版本為一組，歸入無名氏之作，汲古閣刊本為另一類，列入楊柔勝名下，並以萬曆間慎餘齋刻本與汲古閣本相較，以為萬曆本賓白皆樸實通俗，汲古閣本較萬曆本增七齣，刪三齣，合併六齣為三齣，故以為汲古閣刻楊柔勝本實據舊本改編者。《六十種曲評註》（吉林人民出版社

社，二〇〇三）奚海評註之《玉環記》，亦取此說。

按：以汲古閣本爲楊柔勝撰，並以之與無名氏之《玉環記》相區別，可以成立。但將萬曆間富春堂本與萬曆間慎餘齋刻本視作同一版本系列，則誤。

此種萬曆間富春堂刻本，傅惜華《明代傳奇全目》四五六頁最先著錄，謂北京圖書館藏。而今《北京圖書館善本書目》並無此書，《中國古籍善本書目》亦未見收錄，則中國本土公家所藏，已無此書。或傅氏將日本所藏誤錄作北京圖書館藏了。傅目以降，各家目錄雖著錄此種富春堂刻本，實均襲自傅目而未目驗。傅氏以三種《玉環記》刊本均屬無名氏作，故歸於一處。而後人爲楊柔勝別立一目，遂想當然地以爲兩種萬曆刻本必是相同的了。

慎餘齋刻本如其版心所題，爲『古《玉環》』，富春堂本則爲當時流行之『今《玉環》』，汲古閣本只是取富春堂本重刻而已。若整理楊柔勝之作，須取富春堂本爲底本。

京都大學所藏此種富春堂刻本，四卷四冊，目錄作上下卷。四周花邊，爲富春堂所刻戲曲之最典型版式。此本原爲長澤規矩也雙紅堂舊物，故各冊均鈐有『雙紅堂』、『士倫曾藏』章。據目錄頁所鈐京都大學藏章，可知其入藏時間在昭和三十年二月二十八日，時爲西元一九五六年。長澤氏在將所藏戲曲轉讓於東京大學東洋文化研究所之時，將《嬌紅記》、《玉簪記》等少量戲曲珍本移贈京都大學，此亦爲其中之一。首頁並鈐有『莫堂之章』，不知爲何人。索書號·支那文學·D·Vg·15-22。

傅惜華與長澤氏爲故交。傅目所記富春堂本之首行書名、刊記，當係長澤氏所告。唯傅氏編目時偶爾失檢，遂誤記載處了。

刻出像音註高舉玉環記目錄

卷之三

○上卷

○第一折副末開場 ○第二折約友赴選

○第二折延賞慶壽 ○第四折考試諸儒

○第五折玉簫嘆懷 ○第六折常舉嫖衙

○第七折賞妻訓女 ○第八折趕逐常舉

○第九折常舉思憶 ○第十折舉謁延賞

○十一折玉簫寄真 ○十二折延賞贅舉

○十三折玉簫女亡 ○十四折常舉延賓

○十五折富童譁非 ○十六折范張別舉

○下卷

○十七折常舉別妻 ○十八折克孝剽掠

○十九折常遇克孝 ○二十折朱泚侵唐

○二十一李晟招賢 ○二十二祝香保父

○二十三常舉領兵 ○二十四提領央媒

○二十五常舉得真 ○二十六逼女更夫

○二十七常舉榮行 ○二十八童兒暗毒

○二十九常舉代任 ○第三十途遇常舉

○三十一常回見張 ○三十二舉逢簫玉

○三十三克孝撥此 ○三十四繼娶團圓 終

新刻出像音註唐帝臯玉環記一卷

金陵 書林 富春堂 梓

○第一折

滿庭慶宣和

末上

古屬陝西

京兆臯臯才兼文武不第秋場未過双亡

父母買笑遇

姓

平康拜謁張公延賞夫人相晋作東床女稱曰東床

因好藝異地結交克孝禍起蕭牆家童諧怨生上下夫婦

各殊方官名投奔令公李晟用協力擒賊雲光加封誥西

川節度合破鏡重會鴛鴦因赴宴偶逢玉簫兩世效

鸞鳳詩富童兒偷寒送暖張延賞恃貴輕賢

帝鳳翔百年風月玉簫女兩世姻緣

常 臯 同 友 赴 選



○第二折

珍珠簾

生唱

明星有爛翽翽舉音敖序猶淹旅敬慎咸遵禮懷

寶肯迷邦。值此密雲不雨。夙興兼夜。寐待養就。侵雲翰

羽。廟器豈凡庸。肯為蹉跎自棄。落上襟懷度皇寬清時未

琴書潤劍氣冲霄星斗寒氣吐虹霓迷宇宙泪和烟

月滿江山傷心兩眼英雄淚倚偏西風十二闌小生

姓韋名皋字鳳翔京兆遠安縣人氏公上受五經博

士父母隨任之京先父存日有同窓兩個朋友李晟

張延賞与我父親十分契合今此二人俱任大權小

生幾欲拜謁自思李疎才淺恐起達官之慢歷遊湖

海問友尋師處雖有葺办死出車之所見暗合經

書小生懷經天緯地之才受以黃蘗淡飯之養孫吳

兵法用舍行藏孔孟經書疑解惑办正是志不同鈞

月夔陵肯讓登壇韓信小生近日寄居洛陽相約兌

位朋友上京赴試道尤

未了二位朋友早到

翠地錦襠末净 槐黃秋早馬蹄忙。舉子相期入試場。才五

八斗氣軒昂。一躍龍門姓字香。末云黃甲鳥標第一名

只打東西把。我打這一下。末云大蒲鞞青罰人。這不

一聲霹靂從天响。却不是天上打將來。净云你不說响

字。万事全休。你若說响字。討个諱要。末云如何說响

我要个地下响。末云三月氤氳水裡雷。這不是地

响。净云我要个東边响。末云八仙過海奏云。這不

是東边响。净云我要个西边响。末云瑶池宴樂。這不

仙。這不是西边响。净云我要个南边响。末云現音出

海水老吟。這不是南边响。净云我要个北边响。末云

胡茄月下吹。這不是北边响。净云我要个口裡响。末云

前時听讀書聲。這不是口裡响。净云我要个口裡响。末云

夫子登坛。這不是口裡响。净云我要个口裡响。末云

末諱不过三。那裏有許多响。净云我要个口裡响。末云

没有淨我在一家吃了些淡酒。我口裏有肚裡响。末云

淨云。汚耳。末云不敢淨。降得詩魔。與酒。麩。終朝吃。得醉

顏酡。昨日鄰家酒。酸淡。今朝肚裡似篩。鏗。木。前面有

有一位朋友近前相見（見介生問友尋師弄理明末
 珠磨成器待宸京（淨十年窓下工夫到合）黃榜高標
 第一名列
 位請了
 甘州歌（生唱）秋風太早正槐黃於路桂子

香飄閔河迢迢樂遊原上青霄（秦樓）夜月只似初（楚館）
 秋容不柰嬌驚物候愁路遙隣砧不住為誰敲（合）同獻
 策來聖朝不知誰奪殿前袍

（末唱）丹楓幾樹飄見一行征鴈嘹唳雲霄岐亭雨
 霽一望旅懷多少寒枝凍盡鴉未棲古渡將開潮正高
 秋思爽寒夜杳誰家茅店寄今宵（合前）

（淨唱）羊腸路迢迢嘆披星帶月霜凜風號殘霞落
 日秋思轉添紫惱疎林倒影羸馬倦宿鳥投林行客焦

卷之三
 三

風漸急月正高照人離別恨無聊合前尾聲轉溪橋臨

山島解衣沽酒共論文同向名園奪錦袍

詩 馬遲心急踏途窮 身似浮萍類轉蓬

曰 只有都門樓上月 照人離恨各西東

○第三折

末云紅入桃花嫩青歸柳色新年上初度日齊祝壽長

生自家乃張卍度府中院子是也今日乃老翁壽日整理筵席勾夫人小姐祝壽只得在此伺候若說俺老爹威振三边名揚四海正王佐才真宰相氣旌旗豎而烟塵遠遁鐵馬嘶而草履潛奔正是德化西川死勾並心存北闕有誰同道尤未了老爹早到

菊花新外唱秉節傳旌承聖宥心存一點丹衷民熙物

阜歲時豐三邊烽火息四海受恩隆定国安邦美丈夫心存正道氣吞胡

謨謀國事如家事。運用陰符。風虎符。風雨順。盜奸除。
 文脩武偃。梁无震。尺將兵。器為農器。灯火千付。犬吠
 无。下官西川。節度使張延賞是也。奉命來守西蜀。且
 喜詞清。訟簡。盜息。民安。賴吾皇之洪福。非老拙之才
 去。家眷百口。至親三人。夫人苗氏。去希夷之藻鑑。小
 女瓊英。遵德耀之遺風。止因无子。他日拈婿。以續后
 昆。今日乃吾初度。已曾分付院子。安排筵席。完脩未
 曾。院子那裡。未有外。分付你安排筵席。完脩未曾。
 完脩多時。外。与我請夫人小姐來。末。夫人小姐
 有請。旦。母親有請。旦。全夫人上介。

臨江仙

夫唱

流鶯睨曉。兩晴初。新筵成筭。乳燕將雛。旦

丑 年七初度切新蒲。紅瘦綠肥。無限歡娛。相見科外。恩君

似海浩无边。但把丹心托上天。夫自嘆无兒承祀業。
 喜今愛女正芳年。旦逢壽日。啓華筵。人生富貴是前
 緣。田不如飲。尽盃中酒。一滴何曾到九泉。外夫人。孩
 兒及笄。未諧伉儷。以望心。旦云。願爹上母親壽年
 千歲。孩兒永侍親幃。侍奉甘旨。不須多慮。外云。夫人
 掉子上。放着甚宏東西。夫。老相公壽旦。妾身綉浥一

株松不以此祝壽。但願相公松栢同年。外多謝夫人。旦孩兒綉得幾根竹。願爹上清下空。外好上孩兒生受了。丑老爹壽旦。小王綉得一枝梅。在此間。願老爹為國調羹。外夫人虧那小王好。丑老爹這兩個也不為好。還有兩件好的。外那兩件好的。丑一隻鶴。一個龜。在此。外龜鶴怎說。丑願老爹千年珠頂鶴。萬歲老烏龜。外萬歲綠毛龜。將酒過來。

山花子

旦唱

凌空挺翠蒼上秀。長生吃五岩岫。歲寒姿。

風霜傲久。永喬榮。願同親壽。合大夫封秦王御手。年上

此日同壽酒。蒼音求虬白鶴常廝守。松栢同榮。歲寒不朽。

前腔

夫唱

虔心勁節清名旧。平安日報無憂。九嶷山音宜班

上尚留湘靈悲。戛鳴玉球。合剪狼班。伶倫妙手。年上此

日同壽酒。龍孫鳳侶常廝守。清節堅剛。歲寒不朽。

前腔

正唱

西湖踈影黃昏後。暗香浮動清幽。展丹心。調

羹大手。昂

幕

臣盡來祝賀。合剪瓊花。天孫妙手。年。此

日同壽酒。羅浮姑射常厮守。為國調羹。歲寒不朽。

前腔

外唱

葵心一點傾陽久。微軀此外何求。願皇圖千

秋萬秋。永綿。上。海屋添籌。合絕狼烟。干戈求休。年。此

日同壽酒。松梅翠竹三。五友。名節堅剛。歲寒不朽。

紅綉鞋

衆唱

蒼松鬱。上。清幽。上。翠栢修竹忘憂。上。

梅花酒泛金甌。祝親壽。比山丘。上。上。上。上。上。

前腔

繁絃急管風流。上。安邦定國良謀。上。烽火息。

稻禾收。茂樂業。畫優游。上。上。上。上。上。

尾聲

清風明月

樽前酒。治國齊家曠世謀。但願年々同勸酬。

詩 登錦堂前慶有余 不歡不樂待何如

曰 仙龜瑞鶴年々現 共祝長生眉壽眉

○第四折

梨花兒丑扮武官上風流試官寬肚皮。渴時吸盡三江水。多

少魚龍藏在裡。到晚來。肚裏相爭戲。水老爹為何只吃

水末云。怎麼吃得這許多。丑云。宰相肚裡好撐船。末

云難得這三江水。都吃在肚子裡。里丑云。不是三江

云米。得這許多魚。末云好一位文墨老爹。末云不

云應上司。末不敢。左右我今年試官不比往年。必須

云我搜檢得明白。方可放他入試。末云理會得。試的

云走動。稱人心。生唱文脩武偃。蒲腹珠璣投獻。生末相